

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF  
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE  

---

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
NO. 13399

# DOS LID FUNEM YIDISHN

---

Elchanan Indelman

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG  
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at [cmadsen@bikher.org](mailto:cmadsen@bikher.org).

אלחנן אינדעלמאן  
ד א ס ל י ד  
פונם יידישן  
קוילן-גרעפער

אילוסטרירט פון **ה. גאלאמב**

Składano i odbito w drukarni  
Nr. 10 Wyd. „Dos Naje Lebne”



ווארצע, טימע קארידארן,  
אין דער פינצטער - לאמפן-בליץ.  
ערד געפאנגען פון מוסקולן,  
פון קילאפן - קלאפ און קריץ.

סי'א'ז מ'יין שאכטן-לאמפ א שווערע  
און נאך שווערער מ'יין קילאף,  
סי'א'ז די ארבעט מ'ר א טבור  
און אויך ליטשעסט אן א סוף.



**שווארצער דימענט אויסגעגראבן**

**פינקלט סר-זיק און צעגליט,**

**סרייד-צעפינקלט זיינען אויגן**

**סאם קוילן-גרעבער — ייד :**



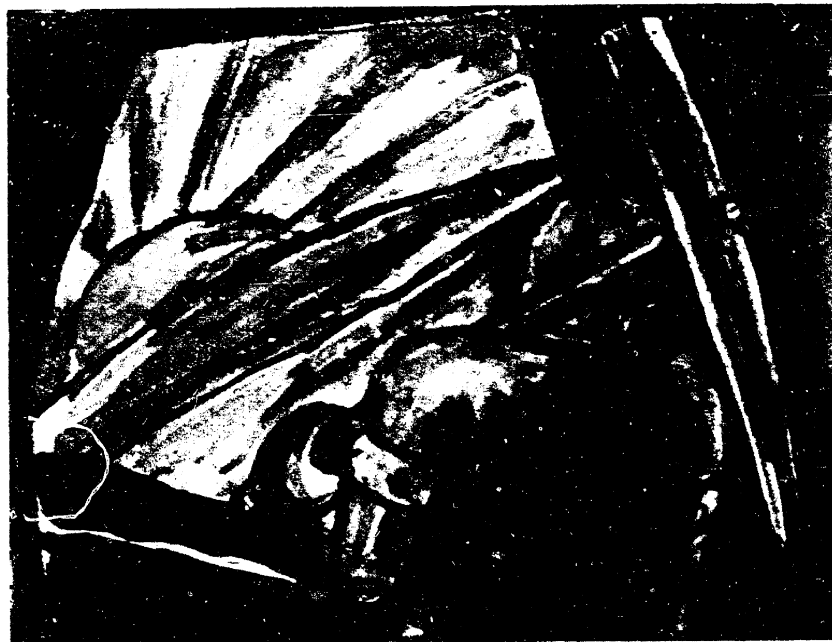


**סיאיז די ערד מיר אויך א מוטער,**

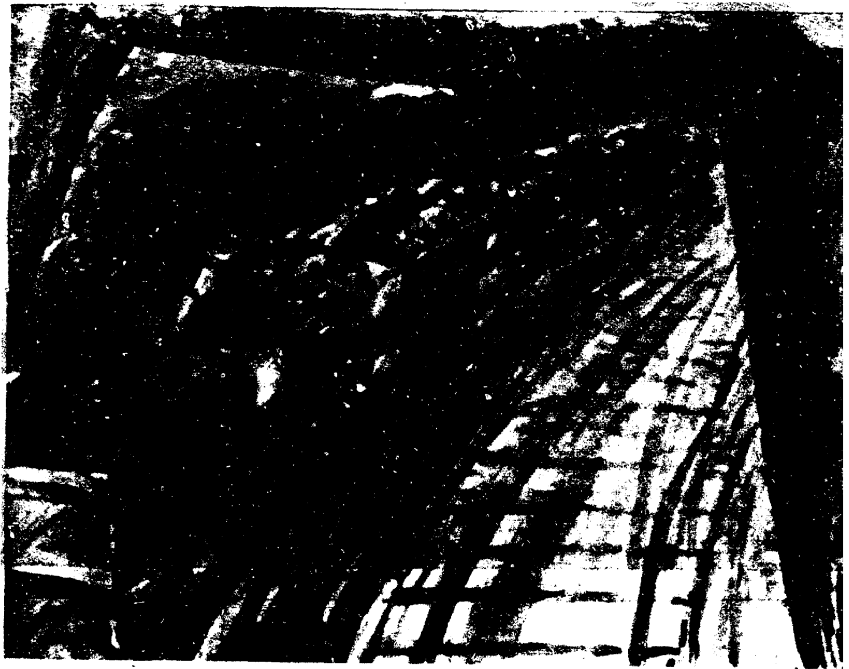
**ווייל זי גיט מיר דאך איר שפיין**

**און איר קום איר אויך אנטקעגן**

**מיט מיין בלוט און מי און שווייס.**



**שווארצע, טיפע קארידארן.  
אויף די רעכסן אין דער ווייט  
לויפן רוישיק וואגאנעטקעס,  
האסטיק טראגן שווארצע פרייד.**



האסטיק לויפן זיי און טראגן  
ליכט און ווארעמקייט דער וועלט.  
קוילן-גרעבער, גליק א סך גראבסט  
אויס פאר מענטשן – ביסט א העלד !



# דאָס ליד פֿונם ייִדישן קאלני-גרעפער מעקס: מלחון אינדעלמאן מוזיק: לעאן וויינער

*Moderato*

פֿון סאַה צשעריכט - דער יאָג  
 נאָ - דאָ ר - קאָ פֿע - סו צע - צוואַר  
 - קי פֿון גן - קי - תּוֹס  
 גען - פֿאַר - יע ערד בלייב  
 אַ קלענע - סו - שטאַט מיט  
 קרייז און קלאַס פֿון - ליה



Handwritten musical score consisting of four staves. The lyrics are written in Hebrew below the notes. The music is written in a single system on four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are as follows:

Staff 1: אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים  
 Staff 2: אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים  
 Staff 3: אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים  
 Staff 4: אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים - אֵלֹהִים

Elchanan Indelman

# **PIEŚŃ ŻYDOWSKIEGO GÓRNIKA**

ilustrowała GOŁĄB H.

Wydawnictwo wydziału  
Opieki nad Dzieckiem  
i wydziału szkolnego C. K. Ż. P.

W A R S Z A W A      1   -   9      4      6

